



MODIFICATIVA NÚMERO 02 DEL CONTRATO No. 07/2010
SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO, DEL
INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER
ORIGEN DE FONDOS: GOES
PERÍODO: 01 de enero al 31 de diciembre de 2011.

NOSOTROS: **YANIRA MARIDOL ARGUETA MARTÍNEZ**, [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED], actuando en nombre y representación en mi calidad de Directora Ejecutiva del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, Institución Oficial Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED], que en adelante me llamaré "**la Arrendataria**" o "**el Instituto**"; y por otra parte, el señor **DAVID SIBRIAN CORTEZ**, [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]; actuando en nombre y representación, en mi carácter de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad "**DIVERSIFICACION DE SERVICIOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**D DE S, S.A. DE C.V.**", del domicilio de Soyapango, de Nacionalidad Salvadoreña, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED], que en adelante se denominara "**la Contratista**"; ambas partes en la calidad que actuamos, convenimos en celebrar y en efecto celebramos la modificativa número **DOS** del **CONTRATO NÚMERO CERO SIETE/DOS MIL DIEZ, SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, suscrito en fecha veintitrés de diciembre de dos mil nueve, ante los oficios notariales de Alma Patricia Fernández de Vides, el cual hoy es modificado mediante resolución número **CIENTO CUATRO – DOS MIL ONCE**, de fecha seis de septiembre del presente año; dejando vigentes todas sus cláusulas y condiciones bajo las que fue firmado el instrumento ya relacionado.

Modificando únicamente las cláusulas **I) OBJETO DEL CONTRATO**. El Instituto tiene por objeto contar con el servicio de mantenimiento para CUARENTA Y CINCO equipos de aire acondicionado ubicados en las oficinas del Instituto, según el detalle de ubicación siguiente: Veintiocho equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de San Salvador; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Santa Ana; Cuatro equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de San Miguel; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de La Paz, en Zacatecoluca; Tres equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Morazán, en San Francisco Gotera; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Cuscatlán, en Cojutepeque; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Usulután; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de la Unión. **INCORPORESE:** Cuatro equipos de aire acondicionado registrados bajo los números: i) seis uno cero dos tres dos cero dos uno; ii) seis uno uno cero dos tres dos cero uno ocho; iii) cuatro tres cero siete dos uno cero ocho; iv) seis uno uno cero dos tres dos cero tres cinco, los cuales se encuentran ubicados en la oficina del Programa de Atención a la Violencia contra la Mujer, en Colonia Buenos aires y veintinueve avenida norte, número un mil trece, ciudad y departamento de San Salvador. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO**. El monto original del contrato se incrementa en **DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$200.00)**, por lo que el nuevo monto del contrato será de **SEIS MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$6,656.00)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que a partir del mes de Septiembre al mes de Diciembre de dos mil once, la cuota mensual será de Quinientos ochenta y ocho dólares de los Estados Unidos de América (US\$588.00), y será pagada en un período de sesenta días calendarios después de recibida la factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, emisión del quedan respectivo, firma del acta de recepción y previa aprobación por parte de la Administradora de Contrato, a la suma total del servicio prestado se le deducirá el impuesto al valor agregado y a la cantidad neta resultante, se le efectuará una retención directa del uno por ciento, según manda el artículo ciento sesenta y dos del código tributario. **GARANTIA**. En virtud del incremento del monto del Contrato, en el sentido que la Garantía de Cumplimiento de Contrato, asciende a la suma de **SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$665.60)**, la contratista, deberá presentar en un plazo no mayor de quince días hábiles, posteriores a la recepción de un ejemplar debidamente legalizado de la Modificación del Contrato, la ampliación de Garantía de Cumplimiento de Contrato, por el valor de **VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$20.00)**, equivalentes al diez por ciento (10%) del valor incrementado; o en su

caso presentar una nueva Garantía de cumplimiento de Contrato por el valor total del contrato por la cantidad de **SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$665.60)**, manteniéndose el plazo de vigencia establecido en la modificación número CERO UNO/DOS MIL ONCE del contrato original, si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducada la Modificación y Ampliación del contrato y se entenderá que el contratante ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de cumplimiento de contrato del contrato original, sin detrimento de la acción que le compete al Contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Así nos expresamos, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato, por convenir así a los intereses de las partes contratantes, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en tres ejemplares, en la ciudad de San Salvador, a los ocho días del mes de septiembre del año dos mil once.

Yanira Maridol Argueta Martínez
Directora Ejecutiva

David Sibrían Cortez
la Contratista

En la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día ocho de septiembre de dos mil once. Ante mí, **REINA PATRICIA TENORIO SALGADO**, Notario, de este domicilio, comparecen por una parte, **YANIRA MARIDOL ARGUETA MARTÍNEZ**, [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED], actuando en nombre y representación, en su carácter de Apoderada General Administrativa y Judicial con Cláusula Especial del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA**

EL DESARROLLO DE LA MUJER, Institución Oficial Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] que en adelante será denominado "**La Arrendataria**" o "**el Instituto**"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la documentación siguiente: a) Decreto Legislativo número seiscientos cuarenta y cuatro, en el que se decreta la ley del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer y publicada en el Diario Oficial número cuarenta y tres, Tomo trescientos treinta, de fecha uno de marzo de mil novecientos noventa y seis, por medio de la cual fue creado el mencionado Instituto; b) Certificación del Acta número CUATRO, Acuerdo número CINCO de la sesión extraordinaria de Junta Directiva celebrada el día veintidós de diciembre del año dos mil diez, la que consta que la Junta Directiva del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, nombró por unanimidad a la Licenciada Yanira Maridol Argueta Martínez en el cargo de Directora Ejecutiva; c) Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo y Judicial con Cláusula Especial, otorgado ante los oficios notariales de la Notario NADIA CAROLINA TOBAR BURGOS, a las trece horas del día cinco de abril del año dos mil once, por la Señora Representante Legal del Instituto, Doña VANDA GUIOMAR PIGNATO, a favor de la Licenciada YANIRA MARIDOL ARGUETA MARTÍNEZ, por medio del cual la faculta, para que en nombre del Instituto, pueda comparecer a celebrar Contratos como el presente, en dicho Poder se encuentra relacionada la existencia legal del Instituto y la calidad con la cual compareció la otorgante en nombre del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, a suscribir el mencionado Poder; por lo que la compareciente se encuentra facultada para otorgar actos como el presente; y por otra parte comparece el señor **DAVID SIBRIAN CORTEZ**, [REDACTED]

[REDACTED]; que actúa en nombre y representación, en su carácter de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la Sociedad "**DIVERSIFICACION DE SERVICIOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**D DE S, S.A. DE C.V.**", del domicilio de Soyapango, de Nacionalidad Salvadoreña, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – dos nueve cero ocho cero uno – uno cero cinco – nueve, que en lo sucesivo denominaré "**la Contratista**"; personería que acredito con las fotocopias certificadas ante Notario de la documentación siguiente: a) Certificación Literal del Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad DIVERSIFICACION DE SERVICIOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse "**D DE S, S.A. DE C.V.**", otorgada en esta ciudad, a las dieciséis horas del día veintinueve de agosto del

año dos mil uno, ante los oficios de la Notario María Leticia Rivas Aguilar, inscrita el día dieciocho de septiembre de dos mil uno, al número TREINTA Y TRES, del Libro UN MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y SIETE, Folios Doscientos Noventa y Ocho a folios Trescientos Once, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio; en la cual consta que el nombre, naturaleza, plazo, domicilio y nacionalidad de la Sociedad son como se ha expresado; la cual tiene como finalidad el servicio, mantenimiento, reparación y compraventa de aire acondicionado y refrigeración, pudiendo dedicarse a toda actividad del comercio y la industria, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios que sean necesarios para la realización de los fines sociales, inclusive la celebración de actos y contratos, entre otros; que la administración de la Sociedad está confiada a un Administrador Único Propietario, designado para su cargo por un plazo de cinco años, que la representante judicial y extrajudicial y el uso de la firma social corresponde al Administrador Único Propietario, con la facultad de otorgar toda clase de contratos, y de Escrituras Públicas o privada, otorgar poderes especiales o generales, enajenar y pignorar los bienes muebles e inmuebles de la sociedad, así como contraer toda clase de obligaciones que correspondan a la finalidad de la sociedad; b) Credencial de Elección de Administrador Único Propietario y Suplente, de la Sociedad DIVERSIFICACION DE SERVICIOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse “D DE S, S.A. DE C.V.”, inscrita al Número CATORCE del Libro DOS MIL CIENTO SETENTA Y UNO, del registro de Sociedades, del Registro de Comercio, del Folio Setenta y Cuatro al Folio Setenta y Seis, el tres de octubre de dos mil seis; constando en ésta que en el Libro de Actas de Sesiones de Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad mencionada, se encuentra registrada el Acta Número Siete, celebrada el veinticuatro de junio de dos mil seis, en cuyo Punto Único se Acordó el nombramiento del Señor DAVID SIBRIAN CORTEZ como Administrador Único Propietario, y en tal carácter **ME DICEN:** que ambas partes en la calidad en que actúan, han reconocido como suyas las firmas que calzan el anterior documento y que en su orden se leen: **“YntmtZ” y “J. Mejía”**; que asimismo reconocen todas las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones contempladas en el mencionado documento, el cual contiene la Modificativa número **DOS** del **CONTRATO NÚMERO CERO SIETE/DOS MIL DIEZ, SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LOS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO, DEL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER**, suscrito en fecha veintitrés de diciembre de dos mil nueve, ante los oficios notariales de Alma Patricia Fernández de Vides, el cual hoy es modificado mediante resolución número CIENTO CUATRO – DOS MIL ONCE, de fecha seis de septiembre del año dos mil once; dejando vigentes todas sus cláusulas y condiciones bajo las que fue firmado el instrumento ya relacionado. Modificando únicamente las cláusulas **I) OBJETO DEL CONTRATO**. El Instituto tiene por objeto contar con el servicio de mantenimiento para CUARENTA Y CINCO

equipos de aire acondicionado ubicados en las oficinas del Instituto, según el detalle de ubicación siguiente: Veintiocho equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de San Salvador; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Santa Ana; Cuatro equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de San Miguel; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de La Paz, en Zacatecoluca; Tres equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Morazán, en San Francisco Gotera; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Cuscatlán, en Cojutepeque; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de Usulután; Dos equipos de aire acondicionado en la oficina departamental de la Unión. **INCORPORESE:** Cuatro equipos de aire acondicionado registrados bajo los números: i) seis uno cero dos tres dos cero dos uno; ii) seis uno uno cero dos tres dos cero uno ocho; iii) cuatro tres cero siete dos uno cero ocho; iv) seis uno uno cero dos tres dos cero tres cinco, los cuales se encuentran ubicados en la oficina del Programa de Atención a la Violencia contra la Mujer, en Colonia Buenos aires y veintinueve avenida norte, número un mil trece, ciudad y departamento de San Salvador. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El monto original del contrato se incrementa en **DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$200.00)**, por lo que el nuevo monto del contrato será de **SEIS MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$6,656.00)**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que a partir del mes de Septiembre al mes de Diciembre de dos mil once, la cuota mensual será de Quinientos ochenta y ocho dólares de los Estados Unidos de América (US\$588.00), y será pagada en un período de sesenta días calendarios después de recibida la factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer, emisión del quedan respectivo, firma del acta de recepción y previa aprobación por parte de la Administradora de Contrato, a la suma total del servicio prestado se le deducirá el impuesto al valor agregado y a la cantidad neta resultante, se le efectuará una retención directa del uno por ciento, según manda el artículo ciento sesenta y dos del código tributario. **GARANTIA.** En virtud del incremento del monto del Contrato, en el sentido que la Garantía de Cumplimiento de Contrato, asciende a la suma de SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$665.60), la contratista, deberá presentar en un plazo no mayor de quince días hábiles, posteriores a la recepción de un ejemplar debidamente legalizado de la Modificación del Contrato, la ampliación de Garantía de Cumplimiento de Contrato, por el valor de VEINTE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$20.00), equivalentes al veinte por ciento (10%) del valor incrementado; o en su caso presentar una nueva Garantía de cumplimiento de Contrato por el valor total del contrato por la cantidad de SEISCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE

DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$665.60), manteniéndose el plazo de vigencia establecido en la modificación número CERO UNO/DOS MIL ONCE del contrato original, si no se presentare tal garantía en el plazo establecido se tendrá por caducada la Modificación y Ampliación del contrato y se entenderá que el contratante ha desistido de su oferta, haciéndose efectiva la garantía de cumplimiento de contrato del contrato original, sin detrimento de la acción que le compete al Contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de este instrumento, que consta de tres folios útiles, y leído que se los hube íntegramente, en un solo acto, manifestaron su conformidad, ratificaron su contenido y para constancia firmamos. DOY FE.

Yanira Maridol Argueta Martínez
Directora Ejecutiva

David Sibrían Cortez
la Contratista

NOTARIO